



JOURNALS

No. 211 (Unrevised)

Monday, June 12, 2023

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 211 (Non révisé)

Le lundi 12 juin 2023

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children), as reported by the Standing Committee on Health with amendments.

Ms. Lattanzio (Saint-Léonard—Saint-Michel), seconded by Ms. Diab (Halifax West), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ms. Lattanzio (Saint-Léonard—Saint-Michel), seconded by Ms. Diab (Halifax West), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Alghabra (Minister of Transport), moved, — That in relation to Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants), dont le Comité permanent de la santé a fait rapport avec des amendements.

M^{me} Lattanzio (Saint-Léonard—Saint-Michel), appuyée par M^{me} Diab (Halifax-Ouest), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M^{me} Lattanzio (Saint-Léonard—Saint-Michel), appuyée par M^{me} Diab (Halifax-Ouest), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Alghabra (ministre des Transports), propose, — Que, relativement au projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi

amendment to another Act, not more than five further hours shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 367 – Vote n° 367)

YEAS: 174, NAYS: 147

POUR : 174, CONTRE : 147

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Casey	Chagger	Chahal
Champagne	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Medicino
Miao	Miller	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sorbara	Sousa	St-Onge

Sudds
Trudeau
van Koeverden
Weiler
Zarrillo

Tassi
Turnbull
Vandal
Wilkinson
Zuberi — 174

Taylor Roy
Valdez
Vandenbeld
Yip

Thompson
Van Bynen
Virani
Zahid

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Arnold
Barsalou-Duval
Bezan
Brassard
Caputo
Champoux
Dancho
d'Entremont
Dowdall

Aitchison
Baldinelli
Beaulieu
Blanchette-Joncas
Brock
Carrie
Chong
Davidson
Desbiens
Dreeshen

Albas
Barlow
Berthold
Block
Brunelle-Duceppe
Chabot
Cooper
DeBellefeuille
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)

Allison
Barrett
Bérubé
Bragdon
Calkins
Chambers
Dalton
Deltell
Doherty
Ellis

Epp
Ferreri
Garon
Gill
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake
Lehoux
Lloyd
May (Saanich—Gulf Islands)
Melillo
Morrice
Nater
Paul-Hus
Plamondon
Rempel Garner
Ruff
Seeback
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Thériault
Tolmie
Vecchio
Vignola
Wagantall
Williams

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gaudreau
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lemire
Lobb
Mazier
Michaud
Morrison
Normandin
Pauzé
Poilievre
Richards
Savard-Tremblay
Shields
Small
Stewart
Therrien
Trudel
Vidal
Villemure
Warkentin
Williamson

Falk (Provencher)
Fortin
Généreux
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek
Larouche
Lewis (Essex)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Moore
Motz
O'Toole
Perkins
Rays
Roberts
Scheer
Shipley
Soroka
Strahl
Thomas
Uppal
Vien
Vis
Waugh
Zimmer — 147

Fast
Gallant
Genuis
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Martel
McLean
Morantz
Muys
Patzner
Perron
Reid
Rood
Schmale
Simard
Steinley
Stubbs
Tochor
Van Popta
Viersen
Vuong
Webber

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Duncan (Etobicoke North)

Liepert

Sajjan — 4

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-40, An Act to amend the Criminal Code, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (miscarriage of justice reviews).

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-40, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (examen des erreurs judiciaires).

*Recommendation**(Pursuant to Standing Order 79(2))*

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to amend the Criminal Code, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (miscarriage of justice reviews)”.

Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS*Business of Supply*

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), — That the House:

- (a) stand in solidarity with and express its support for all those affected by the current forest fires;
- (b) acknowledge that climate change is having a direct impact on people’s quality of life, and that it is exacerbating the frequency and scale of extreme weather and climate events (floods, tornadoes, forest fires, heat waves, etc.);
- (c) recognize that the federal government must do more to combat climate change, prevent its impacts and support communities affected by natural disasters;
- (d) call on the federal government to invest more in the fight against climate change, which is at risk of becoming increasingly expensive for both the public and the environment; and
- (e) demand that the federal government stop investing in fossil fuels and develop incentives, while respecting the jurisdictions of Quebec and the provinces, to promote the use of renewable energy and public transit.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

*Recommandation**(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)*

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (examen des erreurs judiciaires) ».

M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS*Travaux des subsides*

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M^{me} Pauzé (Repentigny), — Que la Chambre :

- a) exprime sa solidarité et son soutien avec toutes les populations aux prises avec les feux de forêt qui sévissent actuellement;
- b) constate que les changements climatiques ont des effets directs sur la qualité de vie de la population et qu'ils exacerbent la fréquence et l'ampleur des phénomènes météorologiques et climatiques extrêmes (inondations, tornades, feux de forêt, canicules, etc.);
- c) reconnaisse que le gouvernement fédéral doit en faire davantage dans la lutte aux changements climatiques, dans la prévention de ses impacts et dans le soutien des communautés éprouvées par les catastrophes naturelles;
- d) demande au gouvernement fédéral d'investir davantage dans la lutte contre les changements climatiques qui risquent de devenir de plus en plus coûteux tant pour la population que pour l'environnement;
- e) exige que le gouvernement fédéral cesse d'investir dans les énergies fossiles et développe des incitatifs, dans le respect des champs de compétence du Québec et des provinces, pour stimuler l'utilisation des énergies renouvelables et du transport collectif.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 368 – Vote n° 368)

YEAS: 210, NAYS: 115

POUR : 210, CONTRE : 115

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Rayes	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 210		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kniec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lloyd	Lobb	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipleigh	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 115	

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron	Duncan (Etobicoke North)	Liepert	Sajjan — 4
-----------------	---------------------------------	----------------	-------------------

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division at report stage of Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada, as reported by the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities with amendments.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Ms. Ferreri (Peterborough—Kawartha), seconded by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), — That Bill C-35 be amended by deleting the short title.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 369 — Vote n° 369)

YEAS: 114, NAYS: 211

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé à l'étape du rapport du projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada, dont le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec des amendements.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M^{me} Ferreri (Peterborough—Kawartha), appuyée par M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), — Que le projet de loi C-35 soit modifié par suppression du titre abrégé.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 114, CONTRE : 211

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon

Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd
Lobb	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 114		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)

Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Rayes
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 211	

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Duncan (Etobicoke North)

Liepert

Sajjan — 4

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyée par M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 370 — Vote n^o 370)

YEAS: 325, NAYS: 0

POUR : 325, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab

Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fergus	Ferreri
Fillmore	Findlay	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gallant
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Medicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre
Powlowski	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Sorbara
Soroka	Sousa	Steinley	Ste-Marie
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thomas	Thompson	Tochor
Tolmie	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron**Duncan (Etobicoke North)****Liepert****Sajjan — 4**

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario), — That Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario), — Que le projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 371 — Vote n° 371)

YEAS: 299, NAYS: 25

POUR : 299, CONTRE : 25

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Atwin
Baldinelli
Battiste
Bennett
Bibeau
Block
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Casey
Chambers
Chen

Aitchison
Ali
Arnold
Badawey
Barlow
Beaulieu
Berthold
Bittle
Blois
Brassard
Calkins
Chabot
Champagne
Chiang

Albas
Allison
Arseneault
Bains
Barrett
Beech
Bérubé
Blair
Boissonnault
Brière
Caputo
Chagger
Champoux
Chong

Aldag
Anand
Arya
Baker
Barsalou-Duval
Bendayan
Bezan
Blanchette-Joncas
Bradford
Brock
Carrie
Chahal
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Davidson
Desbiens
Diab
Dreeshen
Duguid
El-Khoury

Cooper
Dalton
DeBellefeuille
Desilets
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis
Falk (Provencher)
Fillmore
Fortier
Freeland
Garon
Gerretsen
Goodridge
Guilbeault
Hardie
Housefather
Ien

Cormier
Damoff
Deltell
Dhaliwal
Dong
Dubourg
Dzerowicz
Epp
Fast
Findlay
Fortin
Fry
Gaudreau
Gill
Gould
Hajdu
Hepfner
Hussen
Jaczek

Coteau
Dancho
d'Entremont
Dhillon
Dowdall
Duclos
Ehsassi
Erskine-Smith
Fergus
Fisher
Fragiskatos
Gaheer
Généreux
Gladu
Gourde
Hallan
Hoback
Hutchings
Jeneroux

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Ferreri
Fonseca
Fraser
Gallant
Genuis
Godin
Gray
Hanley
Holland
Iacono
Joly

Jones	Jowhari	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre
Powlowski	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zimmer	Zuberi — 299	

NAYS — CONTRE

Angus	Ashton	Bachrach	Barron
Blaikie	Blaney	Boulerice	Cannings
Collins (Victoria)	Davies	Desjarlais	Garrison
Gazan	Green	Hughes	Idlout
Johns	Julian	Kwan	MacGregor
Masse	Mathyssen	McPherson	Singh
Zarrillo — 25			

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron	Duncan (Etobicoke North)	Liepert	Sajjan — 4
----------	--------------------------	---------	------------

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-01358, 441-01359, 441-01360, 441-01361, 441-01362, 441-01363, 441-01364, 441-01365, 441-01366, 441-01367, 441-01368, 441-01369, 441-01370, 441-01371, 441-01372, 441-01373, 441-01374, 441-01375, 441-01376 and 441-01377 concerning justice;
- Nos. 441-01378 and 441-01381 concerning health;
- Nos. 441-01379 and 441-01382 concerning business and trade;
- Nos. 441-01380 and 441-01383 concerning foreign affairs;
- Nos. 441-01384, 441-01385 and 441-01389 concerning transportation;
- No. 441-01386 concerning citizenship and immigration;
- No. 441-01387 concerning employment and labour;
- No. 441-01388 concerning education and training.

Presenting Reports from Committees

Mr. El-Khoury (Laval—Les Îles), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 17th report of the committee (Bill S-245, An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-288.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 54, 56, 58 and 62 to 70*) was tabled.

Mr. Morrissey (Egmont), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the 11th report of the committee, "National Housing Strategy". — Sessional Paper No. 8510-441-289.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 48, 56, 57 and 68 to 71*) was tabled.

Motions

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), moved, — That the 12th report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, June 5, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 33*)

Debate arose thereon.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-01358, 441-01359, 441-01360, 441-01361, 441-01362, 441-01363, 441-01364, 441-01365, 441-01366, 441-01367, 441-01368, 441-01369, 441-01370, 441-01371, 441-01372, 441-01373, 441-01374, 441-01375, 441-01376 et 441-01377 au sujet de la justice;
- n^{os} 441-01378 et 441-01381 au sujet de la santé;
- n^{os} 441-01379 et 441-01382 au sujet des affaires et du commerce;
- n^{os} 441-01380 et 441-01383 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 441-01384, 441-01385 et 441-01389 au sujet du transport;
- n^o 441-01386 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n^o 441-01387 au sujet du travail et de l'emploi;
- n^o 441-01388 au sujet de l'éducation et de la formation.

Présentation de rapports de comités

M. El-Khoury (Laval—Les Îles), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 17^e rapport du Comité (projet de loi S-245, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens), avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-288.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 54, 56, 58 et 62 à 70*) est déposé.

M. Morrissey (Egmont), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le 11^e rapport du Comité, « Stratégie nationale sur le logement ». — Document parlementaire n^o 8510-441-289.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 48, 56, 57 et 68 à 71*) est déposé.

Motions

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock), propose, — Que le 12^e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 5 juin 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 33*)

Il s'élève un débat.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Answers to questions Q-1446 to Q-1457 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-441-21.

MOTIONS

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, the motion was deemed adopted.

GOVERNMENT ORDERS

Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), moved, — That:

(a) the proposed amendments to the Standing Orders, laid upon the table on June 8, 2023 (Sessional Paper No. 8525-441-30) be adopted and the said standing orders shall come into force on June 24, 2023, or upon the adoption of this order, whichever is later;

(b) the provisional changes made to Standing Orders 104, 108 and 114, adopted on December 2, 2021, shall remain in effect for the duration of the 44th Parliament;

(c) the order made on April 6, 2022, concerning witnesses appearing before any committee be rescinded as of the coming into force date of the said amendments to the Standing Orders; and

(d) the Clerk of the House be authorized to make necessary editorial and consequential alterations to the Standing Orders. (*Government Business No. 26*)

Debate arose thereon.

Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mrs. Roberts (King—Vaughan), moved the following amendment, — That the motion be amended:

(a) by deleting paragraphs (a) and (b) and substituting the following:

“(a) the proposed amendments to the Standing Orders, laid upon the table on June 8, 2023 (Sessional Paper No. 8525-441-30) be adopted on a provisional basis, with the following changes:

(i) that the proposed amendments to Standing Orders 11(1)(b), 16(4), 17, 26(2), 31, 43(2)(b), 52(3), 53(4), 56.1(3), 56.2(2), 57, 62, 74(2)(b), 78(1), (2)(a) and (3)(a), 83(2), 95(1) and (2), 98(3)(a), and 106(4) be deleted,

(ii) that the proposed new Standing Order 15.1 be amended by deleting the words “the House and its”,

(iii) that the proposed new Standing Order 32(2), be amended:

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses aux questions Q-1446 à Q-1457 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-441-21.

MOTIONS

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, la motion est réputée adoptée.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), propose, — Que :

a) les modifications proposées au Règlement, déposées sur le bureau le 8 juin 2023 (document parlementaire n° 8525-441-30), soient adoptées et lesdits articles entrent en vigueur le 24 juin 2023 ou au moment de l'adoption de cet ordre, selon la dernière des éventualités;

b) les changements temporaires aux articles 104, 108 et 114 du Règlement, adoptés le 2 décembre 2021, demeurent en vigueur pour la durée de la 44^e législature;

c) l'ordre adopté le 6 avril 2022 concernant les témoins comparissant devant un comité soit révoqué à compter de la date d'entrée en vigueur desdites modifications au Règlement;

d) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter au Règlement les modifications corrélatives ou de forme qui s'imposent. (*Affaires émanant du gouvernement n° 26*)

Il s'éleve un débat.

M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M^{me} Roberts (King—Vaughan), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée :

a) par substitution, aux paragraphes a) et b), de ce qui suit :

« a) les modifications proposées au Règlement, déposées sur le bureau le 8 juin 2023 (document parlementaire n° 8525-441-30) soient adoptées sur une base temporaire avec les changements additionnels suivants :

(i) que les modifications proposées aux articles 11(1)(b), 16(4), 17, 26(2), 31, 43(2)(b), 52(3), 53(4), 56.1(3), 56.2(2), 57, 62, 74(2)(b), 78(1), (2)(a) et (3)(a), 83(2), 95(1) et (2), 98(3)(a), et 106(4) du Règlement soient supprimées,

(ii) que la proposition du nouvel article 15.1 du Règlement soit modifiée par substitution aux mots « de la Chambre et de ses comités », de ce qui suit : « des comités »,

(iii) que la proposition du nouvel article 32(2) du Règlement soit modifiée :

(A) by adding the words “, in his or her place in the House,” after the word “may”,

(B) by replacing the words “for members participating remotely, the document is” with the words “documents presented in electronic format shall be”,

(iv) that the proposed new Standing Order 35(1) be amended by adding the words “standing in their places,” after the words “made by members”,

(v) that the proposed new Standing Order 36(6) be amended by adding the words “, in his or her place in the House,” after the words “present a petition”,

(vi) that the proposed amendment to Standing Order 45 be amended,

(A) by replacing the words “That Standing Order 45 be replaced with the following” with the word “That Standing Orders 45(3) to (8) be replaced with the following”,

(B) by deleting the proposed new Standing Orders 45(1) and (2),

(C) by deleting, in the proposed new Standing Order 45(11), the words “whether participating in person or remotely”,

(D) by deleting the proposed new Standing Order 45(12)(d),

(E) in the proposed new Standing Order 45(12)(e), by deleting all the words after the words “using the electronic voting system”, and substituting the following “the Speaker shall determine whether the member’s visual identity was sufficiently confirmed”,

(vii) that the proposed new Standing Order 122.1 be amended by adding the words “, provided that members of Parliament and officials of government departments or agencies or the House of Commons Administration appearing as witnesses appear in person”,

(viii) that the proposed amendment to paragraph 56(2)(c) of the Code of Conduct for Members of the House of Commons: Sexual Harassment Between Members be amended by replacing the words “debate has collapsed” with the words “no member rises to speak”,

and the said standing orders shall come into force on June 24, 2023, or upon the adoption of this order, whichever is later, and shall expire one year after the opening of the 45th Parliament;

(b) the provisional changes made to Standing Orders 104, 108 and 114, adopted on December 2, 2021, as well as the following amendment to Standing Order 106(4), shall remain in effect for the duration of the 44th Parliament:

“That Standing Order 106(4) be replaced with the following:

“(4) Within five days of the receipt, by the clerk of a standing committee, of a request filed by any four members of the said committee representing at least

(A) par adjonction, après le mot « peut », des mots « de sa place »,

(B) par substitution, aux mots « les députés participant à distance transmettent le document », des mots « le document déposé en format électronique soit transmis »,

(iv) que la proposition du nouvel article 35(1) du Règlement soit modifiée par adjonction, après les mots « par des députés », des mots « de leur place »,

(v) que la proposition du nouvel article 36(6) du Règlement soit modifiée par adjonction, après les mots « peut le faire », des mots « de sa place »,

(vi) que la modification proposée à l’article 45 du Règlement soit modifiée,

(A) par substitution, aux mots « Que l’article 45 du Règlement soit remplacé par ce qui suit », des mots « Que les articles 45(3) à (8) du Règlement soient remplacés par ce qui suit »,

(B) par suppression de la proposition des nouveaux articles 45(1) et (2) du Règlement,

(C) par suppression, dans la proposition du nouvel article 45(11) du Règlement, des mots « qu’il participe en personne ou à distance »,

(D) par suppression de la proposition du nouvel article 45(12)(d) du Règlement,

(E) dans la proposition du nouvel article 45(12)(e) du Règlement, par substitution, aux mots suivant les mots « qui utilise le système de vote électronique » de ce qui suit « le Président détermine si l’identité visuelle du député est suffisamment confirmée »,

(vii) que la proposition du nouvel article 122.1 du Règlement soit modifiée par adjonction des mots « , pourvu que les députés et les représentants des ministères ou agences du gouvernement ou de l’Administration de la Chambre qui comparaissent comme témoin le fasse en personne »,

(viii) que la modification à l’alinéa 56(2)(c) du Code de conduite pour les députés de la Chambre des communes : Harcèlement sexuel entre députés soit modifiée par substitution, aux mots « lorsque personne ne demande plus à intervenir », des mots « lorsque personne ne se lève pour prendre la parole »,

et lesdits articles entrent en vigueur le 24 juin 2023 ou au moment de l’adoption de cet ordre, selon la dernière des éventualités, et prennent fin un an après l’ouverture de la 45^e législature;

b) les changements temporaires aux articles 104, 108 et 114 du Règlement, adoptés le 2 décembre 2021, ainsi que la modification suivante à l’article 106(4) du Règlement, demeurent en vigueur pour la durée de la 44^e législature :

« Que l’article 106(4) du Règlement soit remplacé par ce qui suit :

« (4) Dans les cinq jours qui suivent la réception, par le greffier d’un comité permanent, d’une demande déposée par quatre membres dudit comité qui

two recognized political parties, the Chair of the said committee shall convene such a meeting provided that 48 hours' notice is given of the meeting. For the purposes of this section, the reasons for convening such a meeting shall be stated in the request." " " ; and

(b) by adding the following new paragraph:

"(e) the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to report, no later than on Friday, December 8, 2023, on recommendations for

(i) a new Standing Order concerning remote participants' audio standards, along the lines it proposed in Recommendation 5 of its 20th report, presented to the House on Monday, January 30, 2023,

(ii) amendments to Standing Order 45 concerning members voting remotely who experience technical difficulties with the remote voting application."

Debate arose thereon.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fifth report of the Standing Committee on International Trade, "Transporting Goods in Rail Containers: Some Trade Implications for Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-194), presented to the House on Monday, February 13, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-194.

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the eighth report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, "Enhancing the Efficient, Affordable Operation of Canada's Airports" (Sessional Paper No. 8510-441-201), presented to the House on Thursday, February 16, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-201.

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations (P.C. 2023-536), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-45. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-49, An Act to amend the Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act and the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to other Acts, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). —

représentent au moins deux partis politiques reconnus, le président dudit comité convoque une réunion. Toutefois, un avis de 48 heures est donné de la réunion. Aux fins du présent paragraphe, les motifs de la convocation sont énoncés dans la demande.» » ;

b) par adjonction de ce nouveau paragraphe :

« e) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de faire rapport, au plus tard le vendredi 8 décembre 2023, de recommandations au sujet

(i) d'un nouvel article du Règlement concernant les normes audio des participants à distance, tel que proposé dans la recommandation 5 de son 20^e rapport présenté à la Chambre le lundi 30 janvier 2023,

(ii) des modifications à l'article 45 du Règlement concernant les députés qui votent à distance et qui rencontrent des difficultés techniques avec l'application de vote électronique. ».

Il s'élève un débat.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au cinquième rapport du Comité permanent du commerce international, « Le transport de marchandises par conteneurs ferroviaires : quelques répercussions commerciales pour le Canada » (document parlementaire n° 8510-441-194), présenté à la Chambre le lundi 13 février 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-194.

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au huitième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, « Améliorer le fonctionnement efficace et abordable des aéroports du Canada » (document parlementaire n° 8510-441-201), présenté à la Chambre le jeudi 16 février 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-201.

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine (C.P. 2023-536), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-45. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-49, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document

Sessional Paper No. 8560-441-1232-48. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue) — Summary of the Corporate Business Plan for 2023-24 to 2025-26 of the Canada Revenue Agency, pursuant to the Canada Revenue Agency Act, S.C. 1999, c. 17, sbs. 49(2). — Sessional Paper No. 8562-441-839-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage) — Proposed Order Issuing Directions to the CRTC (Sustainable and Equitable Regulatory Framework for Broadcasting), pursuant to the Broadcasting Act, S.C. 1991, c. 11, sbs. 8(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1306-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

MIDNIGHT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At midnight, pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:10 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

parlementaire n° 8560-441-1232-48. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national) — Sommaire du plan d'entreprise de 2023-2024 à 2025-2026 de l'Agence du revenu du Canada, conformément à la Loi sur l'Agence du revenu du Canada, L.C. 1999, ch. 17, par. 49(2). — Document parlementaire n° 8562-441-839-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien) — Projet de décret donnant des instructions au CRTC (cadre réglementaire durable et équitable pour la radiodiffusion), conformément à la Loi sur la radiodiffusion, L.C. 1991, ch. 11, par. 8(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1306-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

MINUIT

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 10, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.